

we sincerely promise to make recompense as far as we can, with the help of thy grace, for all neglect of thy great love and for the sins we and others have committed in the past. Henceforth we will live a life of unwavering faith, of purity of conduct, of perfect observance of the precepts of the Gospel and especially that of charity. We promise to the best of our power to prevent others from offending thee and to bring as many as possible to follow thee.

O loving Jesus, through the intercession of the Blessed Virgin Mary our model in reparation, deign to receive the voluntary offering we make of this act of expiation; and by the crowning gift of perseverance keep us faithful unto death in our duty and the allegiance we owe to thee, so that we may all one day come to that happy home, where thou, with the Father and the Holy Ghost livest and reignest God, world without end. Amen.

Third Sunday after Pentecost, within the Octave of the Sacred Heart.

¶ *In those dioceses where the Feast of the Sacred Heart is kept to-day, the Mass of the Feast is sung, p. 831, with Commemoration and Last Gospel of the Sunday.*

Intr. VI

R

Espice in me, * et mi-se-

ré- re mé- i, Dómi- ne : quó- ni- am

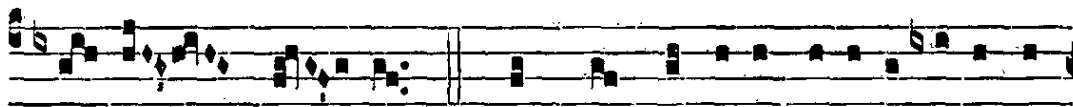
ú- nicus et páuper sum é- go :

víde humi- li- tá- tem mé- am, et la- bó- rem

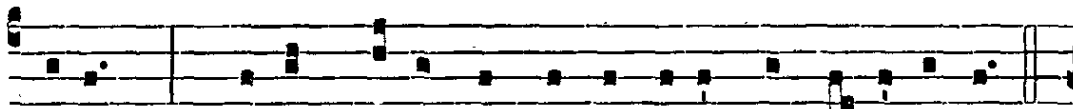
mé- um : et dimít- te ó- mni- a peccá- ta mé- a,

Look thou upon me,
O Lord, and have mer-
cy on me; for I am
alone and poor. See
my abjection and my
labour; and forgive me
all my sins, O my God.
Ps. To thee, O Lord,
have I lifted up my
soul: in thee my God
I put my trust; let me
not be ashamed.

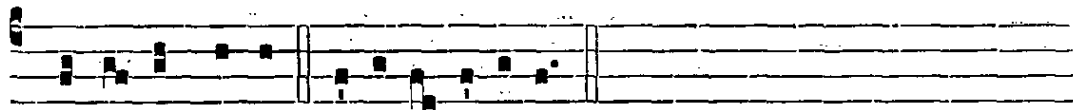
Ps. 24, 16 and 18.



Dé- us mé- us. *Ps.* Ad te Dómine levávi ánimam



mé-am : * Dé- us mé- us, in te confído, non e-rubéscam.



Gló-ri- a Pátri. E u o u a e. Glória Patri. 6th tone. *p.* 30.

Collect.

PRotéctor in te sperántium
Deus, sine quo nihil est vá-
lidum, nihil sanctum : † multi-
plica super nos misericórdiam
tuam; ut te rectóre, te duce, sic
transeámus per boná temporá-
lia, * ut non amittámus aetérna.
Per Dóminum.

O God, the protector of all who
hope in thee, without whom
nothing is strong, nothing is holy :
multiply thy mercies upon us, that
having thee for our ruler, and thee
for our guide, we may in such manner
make use of temporal goods, that we
lose not those which are everlasting.
Through Jesus Christ our Lord.

2nd Collect of the Sacred Heart, Deus qui nobis. p. 832.

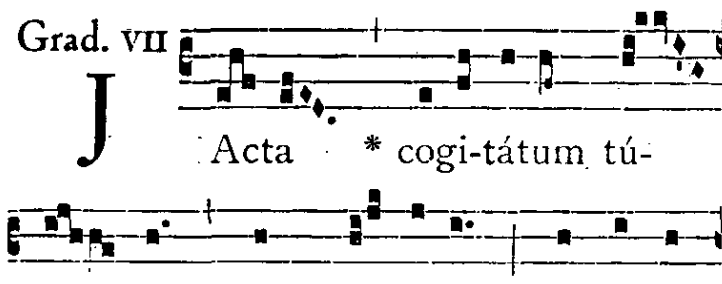
Lectio Epistolae beati Petri Apostoli.

Confidence in God and vigilance. 1 Peter 5, 6-11.

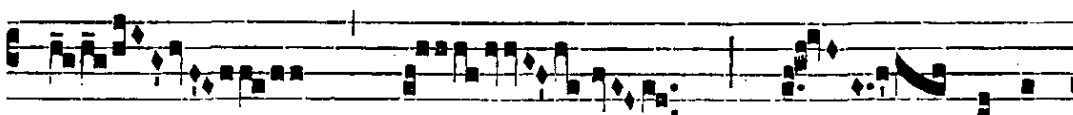
CAríssimi : Humiliámini sub
poténti manu Dei, ut vos
exáltet in témpore visitatiónis :
omnem sollicitúdinem vestram
projiéntes in eum, quóniam
ipsi cura est de vobis. Sóbrii
estóte, et vigiláte : quia adver-
sárius vester diábolus tamquam
leo rúgiens circuit, quaerens
quem dévoret : cui resistíte fortes
in fide : sciéntes eámdem passió-
nem ei, quae in mundo est, ve-
strae fraternitáti fieri. Deus au-
tem omnis grátiae, qui vocávit
nos in aetérnam suam glóriam
in Christo Jesu, módicum passos
ipse perficiet, confirmábit, soli-
dabítque. Ipsi glória, et im-
périum in saécula saeculórum.
Amen.

Early beloved, Be you humbled
under the mighty hand of God,
that he may exalt you in the time of
visitation; casting all your care upon
him, for he hath care of you. Be
sober and watch, because your adver-
sary the devil, as a roaring lion, goeth
about seeking whom he may devour.
Whom resist ye, strong in faith;
knowing that the same affliction
befalls your brethren who are in the
world. But the God of all grace, who
hath called us unto his eternal glory
in Christ Jesus, after you have suffered
a little, will himself perfect you, and
confirm you, and establish you. To
him be glory and empire for ever
and ever.

Grad. VII



um in Dó-mino, et ípse



te

e- nútri-



et.

V. Dum clamárem

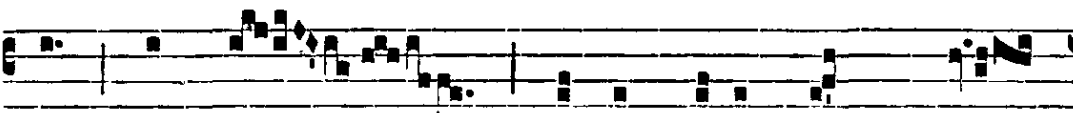
ad



Dóminum,

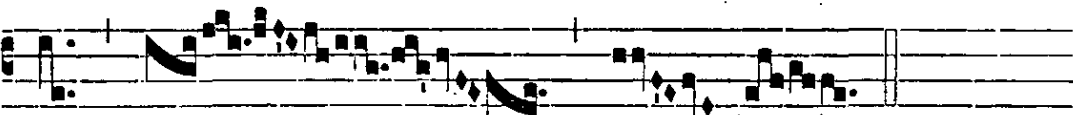
exaudí-vit

vó-cem mé-



am ab his

qui appropínquant * mí-

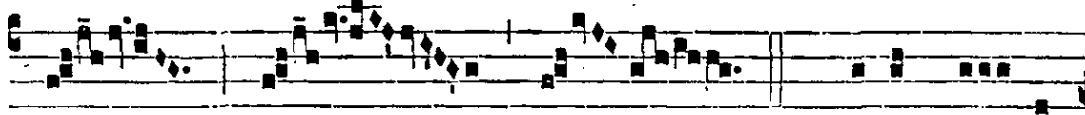


hi.

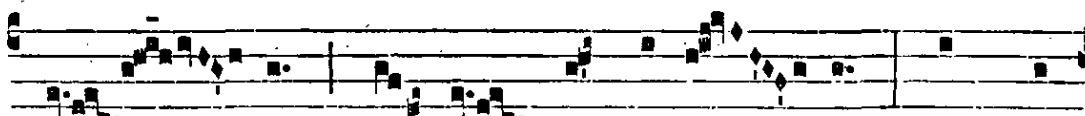
VIII

A

Lle-lú-ia. * ij.



V. Dé-us jú- dex



jú-

stus, fór- tis

et pá-ti-

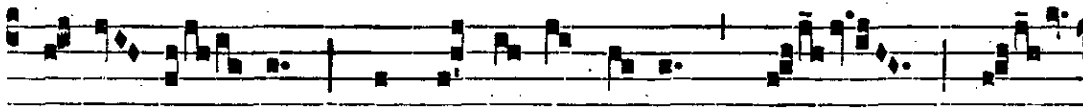
ens, numquid

Cast thy care upon
the Lord and he shall
sustain thee. V. When
I cried to the Lord he
heard my voice, from
them that draw near
to me.

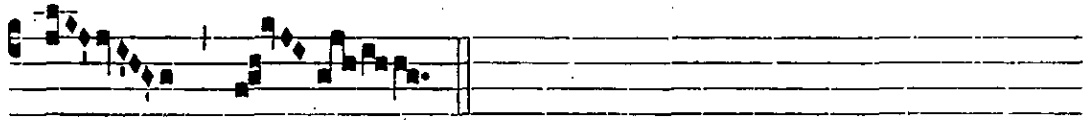
Ps. 54, 23, 17 and 19.

God is a just judge,
strong and patient, is
he angry every day?

Ps. 7, 12.



i-ra-scé- tur * per síngu-los dí- es?



✠ Sequentia sancti Evangelii secundum Lucam.

The lost sheep and the lost coin. Luke 15, 1-10.

IN illo témpore : Erant appropinquantes ad Jesum publicáni et peccatóres, ut audirent illum. Et murmurábant pharisaéi et scribae, dicéntes : Quia hic peccatóres récipit, et mandúcat cum illis. Et ait ad illos parábolum istam, dicens : Quis ex vobis homo, qui habet centum oves : et si perdíderit unam ex illis, nonne dimíttit nonaginta novem in desérto, et vadit ad illam, quae perierat, donec invéniat eam? Et cum invénerit eam, impónit in húmeros suos gaudens : et véniens domum, cónvocat amícos et vicínos, dicens illis : Congratulámini mihi, quia invéni ovem meam, quae perierat. Dico vobis, quod ita gáudium erit in caelo super uno peccatóre paeniténtiam agente, quam super nonaginta novem justis, qui non indigent paeniténtia. Aut quae múlíer habens drachmas decem, si perdíderit drachmam unam, nonne accéndit lucérnam, et evérrit domum, et quaerit diligénter, donec invéniat? Et cum invénerit, cónvocat amícas et vicínas, dicens : Congratulámini mihi, quia invéni drachmam, quam perdíderam. Ita dico vobis : gáudium erit coram Angelis Dei super uno peccatóre paeniténtiam agente.

Credo.

AT that time, the publicans and sinners drew near unto Jesus to hear him : and the Pharisees and scribes murmured, saying, This man receiveth sinners and eateth with them. And he spoke to them this parable, saying :

What man is there of you that hath a hundred sheep, and if he shall lose one of them, doth he not leave the ninety-nine in the desert, and go after that which was lost, until he find it? And when he hath found it, lay it upon his shoulders rejoicing; and coming home, call together his friends and neighbours, saying to them, Rejoice with me, because I have found my sheep that was lost? I say to you, that even so there shall be joy in heaven upon one sinner that doth penance, more than upon ninety-nine just who need not penance.

Or what woman having ten groats, if she lose one groat, doth not light a candle, and sweep the house, and seek diligently until she find it? And when she hath found it, call together her friends and neighbours, saying, Rejoice with me, because I have found the groat which I had lost? So I say to you, there shall be joy before the angels of God upon one sinner doing penance.

Offert. III

S

Pé- rent in te * ómnes,

Let them trust in thee who know thy name¹ O Lord: for thou hast not forsaken them that seek thee: sing ye to the Lord, who dwelleth in Sion: for he hath not forgotten the cry of the poor.

Ps. 9, 11-13.

qui no- vérunt nó- men tú- um,

Dómi- ne: quóni- am non de- re- línquis quaerén-

tes te: psál-li- te Dó-mi- no, qui há- bi-

tat in Sí- on: quóni- am non est oblí-

tus o-ra-ti-ó- nem páupe- rum.

Secret.

Respice, Dómine, múnера sup-
plicántis Ecclésiae: et salúti
credéntium perpétua sanctifi-
caciónе suménda concéde. Per
Dóminum.

Favourably regard we beseech thee,
O Lord, the offerings of thy sup-
pliant Church: and grant that, hal-
lowed for evermore by thee, to thy
faithful receiving them they may avail
unto salvation. Through Jesus...

*2nd Secret: Respice, quaésumus. p. 835.**Preface of the Sacred Heart, p. 835.*

Comm. V

D

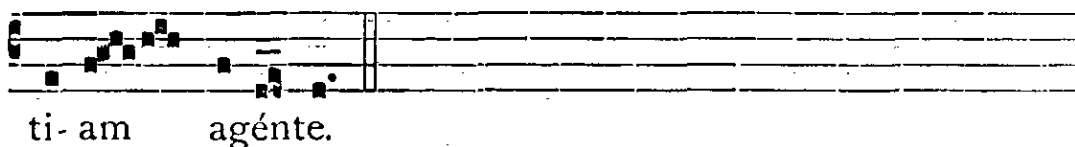
Ico vóbis, * gáudi- um est

I say to you: there is joy before the angels of God upon one sinner doing penance.

Gospel.

Ange-lis Dé- i super úno pecca-tó-re paeni-tén-

¹ The friends and faithful servants of God.

**Postcommunion.**

Sancta tua nos, Dómine, sum-
pta vivíficent : et miseri-
córdiae sempitérnæ praéparent
expiátos. Per Dóminum.

MAY the holy things we have
received quicken us, O Lord :
may they atone for our sins : and
may they fit us to share everlastingly
in thy mercies. Through Jesus Christ.

2nd Postcommunion : Praébeant nobis. p. 836.

AT VESPERS.

Antiphons and Psalms of II Vespers, p. 836.

Chapter.

Caríssimi : Humiliámini sub
poténti manu Dei, ut vos
exáltet in témpore visitatiónis : †
omnem sollicitúdinem vestram
projiciéntes in éum, * quóniam
ipsi cura est de vobis.

Dearly beloved, Be you humbled
under the mighty hand of God,
that he may exalt you in the time of
visitation; casting all your care upon
him, for he hath care of you.

Hymn. En ut superba. p. 838.

Ÿ. Memóriam fecit mirabílium
suórum miserátor Dóminus.

Ÿ. He hath made a remembrance of
his wonderful works, being a merciful
and gracious Lord.

R̃. Escam dédit timéntibus se.

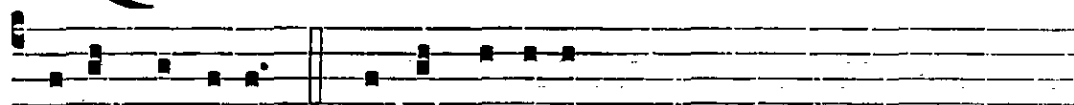
R̃. He hath given food to them
that fear him.

At Magnif.

Ant. VI F

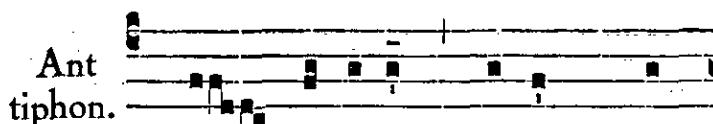
Q

UÆ mú-li-er. *Cant. Magní-fi-cat* * ánima

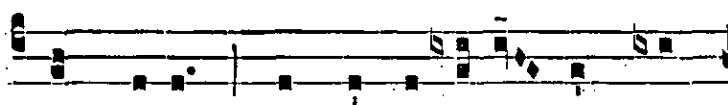


mé-a Dóminum. 2. Et exsultávit...

Cant. Magnificat. VI F. p. 216.



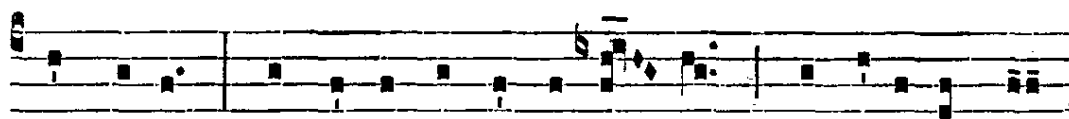
Quæ mú-li-er * hábens drách-



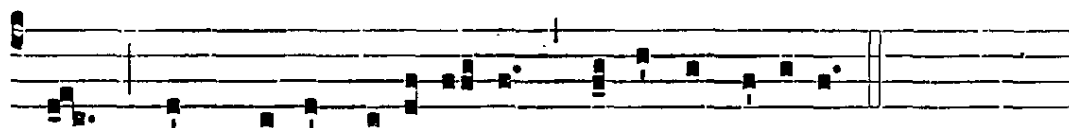
mas decem, et si perdíde- rit drách-

Or what woman hav-
ing ten groats, if she
lose one groat, doth
not light a candle, and
sweep the house, and
seek diligently until
she find it?

Gospel.



mam únám, nonne accéndit lu-cér-nam, et evérrit dó-



mum, et quaérit di-ligénter, donec invéni-at?

Prayer. Protéctor. p. 843.

Commemoration of the Octave of the Sacred Heart.

Ant. Ignem. p. 830. V. Tóllite. — Prayer. Deus, qui nobis. p. 832.

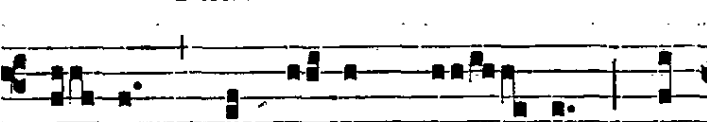
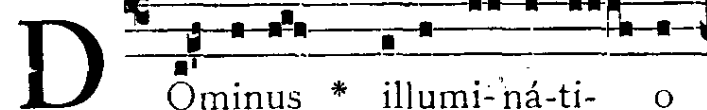
However, if the Office of Monday is not of the Octave :

Ant. Ad Jesum autem. p. 840. V. Hauriétis.

Benedicámus Dómino III. p. 140. — Ant. Salve, Regína. p. 243.

Fourth Sunday after Pentecost.

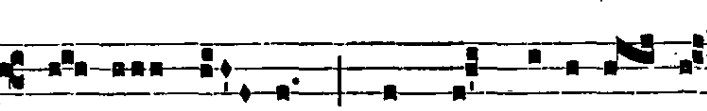
Intr. II



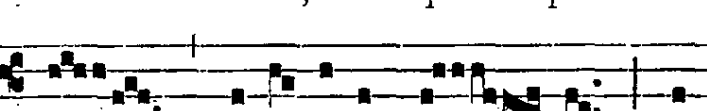
Dóminus * illumi-ná-ti- o



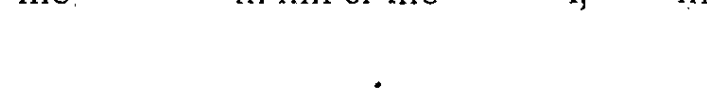
mé- a, et sá-lus mé- a, quem



ti- mé-bo? Dóminus de-fén-sor



ví-tae mé- ae, a quo trepidá-bo? qui trí-bu-lant



me in-imí-ci mé- i, infirmá-ti sunt, et

The Lord is my light and my salvation: whom shall I fear? The Lord is the protector of my life: of whom shall I be afraid? My enemies that trouble me have themselves been weakened and have fallen. *Ps.* If armies in camp should stand together against me, my heart shall not fear. *Ps. 26, 1-3.*